**SOÁ 249**

PHAÄT THUYEÁT ÑEÁ THÍCH BAÙT-NHAÕ BA-LA- MAÄT-ÑA TAÂM KINH

*Haùn dòch: Ñaïi sö Thi Hoä*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï Ñöùc Phaät ôû trong nuùi Thöùu phong, thuoäc thaønh Vöông xaù cuøng voâ soá chuùng ñaïi Tyø-kheo, laïi coù möôøi öùc Ñaïi Boà-taùt töôùng ñoàng töû.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Thieân chuû Ñeá Thích:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy nghóa lyù noù raát saâu xa, chaúng phaûi moät, chaúng phaûi khaùc, chaúng phaûi töôùng, chaúng phaûi voâ töôùng, chaúng phaûi naém baét, chaúng phaûi buoâng boû, chaúng phaûi taêng, chaúng phaûi giaûm, chaúng phaûi coù phieàn naõo, chaúng phaûi khoâng phieàn naõo, chaúng phaûi xaû boû, chaúng phaûi khoâng xaû boû, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi khoâng truï, chaúng phaûi töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng, chaúng phaûi phieàn naõo, chaúng phaûi khoâng phieàn naõo, chaúng phaûi duyeân, chaúng phaûi khoâng duyeân, chaúng thaät, chaúng phaûi khoâng thaät, chaúng phaûi phaùp, chaúng phaûi khoâng phaùp, chaúng coù choã quay veà, chaúng phaûi khoâng coù choã quay veà, chaúng phaûi thaät teá, chaúng phaûi khoâng thaät teá.

Naøy Kieàu-thi-ca! Nhö vaäy thì taát caû phaùp bình ñaúng, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng bình ñaúng. Taát caû phaùp tòch tónh, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng tòch tónh. Taát caû phaùp baát ñoäng, Baùt- nhaõ ba-la-maät cuõng baát ñoäng. Taát caû phaùp phaân bieät, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng phaân bieät. Taát caû phaùp sôï seät, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng sôï seät. Taát caû phaùp bieát roõ, Baùt-nhaõ ba-la- maät cuõng bieát roõ. Taát caû phaùp moät vò, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng moät vò. Taát caû phaùp baát sinh, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng baát sinh. Taát caû phaùp baát dieät, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng baát dieät. Taát caû phaùp laø hö khoâng voïng töôûng, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng hö khoâng voïng töôûng.

Saéc voâ bieân, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng voâ bieân. Nhö vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ bieân; Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng voâ bieân.

Ñòa giôùi voâ bieân, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng voâ bieân. Nhö vaäy thuûy giôùi, hoûa giôùi, phong giôùi, khoâng giôùi, thöùc giôùi voâ bieân; Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng voâ bieân.

Kim cang bình ñaúng, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng bình ñaúng. Taát caû phaùp khoâng hö hoaïi, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng hö hoaïi. Taát caû phaùp taùnh khoâng theå ñaéc, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng theå ñaéc. Taát caû phaùp taùnh bình ñaúng, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng bình ñaúng. Taát caû phaùp voâ taùnh, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng voâ taùnh. Taát caû phaùp khoâng nghó baøn, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng nghó baøn.

Nhö vaäy Boá thí ba-la-maät, Trì giôùi ba-la-maät, Nhaãn nhuïc ba-la-maät, Tinh taán ba-la-

maät, Thieàn ñònh ba-la-maät, Phöông tieän ba-la-maät, Nguyeän ba-la-maät, Löïc ba-la-maät, Trí ba-la-maät cuõng khoâng theå nghó baøn.

Ba nghieäp thanh tònh, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng thanh tònh. Nhö vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät nghóa lyù voâ bieân.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Coù möôøi taùm khoâng. Möôøi taùm khoâng aáy laø gì? Laø noäi khoâng, ngoaïi khoâng, noäi ngoaïi khoâng, khoâng khoâng, ñaïi khoâng, thaéng nghóa khoâng, höõu vi khoâng, voâ vi khoâng, voâ teá khoâng, voâ bieán dò khoâng, voâ thæ khoâng, baûn taùnh khoâng, töï töôùng khoâng, voâ töôùng khoâng, voâ taùnh khoâng, töï taùnh khoâng, voâ taùnh töï taùnh khoâng, taát caû phaùp khoâng.

Tuïng:

Chaân ngoân:

*Nhö sao, nhö loàng ñeøn Moäng huyeãn vaø boït söông Nhö ñieän vaø nhö maây Caàn phaûi quaùn nhö vaäy. Ta löôïc noùi theá naøy:*

*Baùt-nhaõ ba-la-maät*

*Khoâng sinh cuõng khoâng dieät Khoâng ñoaïn cuõng khoâng thöôøng Nghóa chaúng moät, chaúng nhieàu Chaúng ñeán cuõng chaúng ñi*

*Nhö vaäy möôøi hai duyeân Dieät tröø ñeå tòch tónh.*

*Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc noùi Kính tin Baäc Voâ Thöôïng Quy y Phaät möôøi phöông Quaù, hieän taïi, vò lai*

*Tam baûo: Ba-la-maät Bieån coâng ñöùc voâ löôïng Cuùng döôøng chö Nhö Lai Ñaïi minh chaân bí maät.*

Ñaùt nhó daõ tha baùt ra ngheâ baùt ra ngheâ ma haï baùt ra, ngheâ baùt ra, ngheâ phöôïc baø, teá baùt ra, ngheâ loã ca ca lí, a ngheâ daõ naüng vó ñaø ma nhó, taát ñeà toâ taát ñeà taát, boät ñoå haøm baø ngaï phöôïc ñeá taát lyù boät ngaï toán na lyù baït ngaät ñeá vaãn baø leâ baùt ra ña lyù ña haï taát ñeá tam ma baø phöôïc sa ca lyù taát boät taát boät moät boät moät boät kieám ba kieám ba taû ra taû ra ra, phöôïc ra phöôïc a nga sa a nga sa ba nga phöôïc ñeá ma vó ra sa sa phöôïc haï.

Naüng moà ñaït lyù moà naïi nga ña taû maïo ñòa taùt ñoûa taû ma haï taùt ñoûa taû ma ha ca loã ni ca taû naüng moà sa na baùt ra, loã nhó ñaùt taû maïo ñòa taùt ñoûa taû ma haï taùt ñoûa taû ma haï, ca loã ni ca taû. Naüng moà baùt na, ngheâ daõ ba ra nhó ña, dueä ñaùt nhó daõ, tha maâu nhó ñaït lí di, taêng nga ra haï ñaït lí di a noã nga ra, haï ñaït lí di vó muïc ngaät ña ñaït lí di taùt ñoûa noã nga ra haï ñaït lí di pheä thaát ra phöôïc noa ñaït lyù di, tam maõn ña noä ba lí phöôïc lyù ña, naüng ñaït lí di ngu noa nga ra haï taêng nga ra, haï ñaït lí di, taùt lí phöôïc ñaùt ra, noã nga ña ñaït lí di, taùt lyù phöôïc, ca la ba lí baùt ra ba, noa ñaït lyù di sa phöôïc haï baùt la ngheâ daõ, ba ra di ña, dueä ñaùt nhó daõ tha a khö nhó naüng khö, nhó a khö naüng nhó khö nhó a phöôïc la vaãn ñaø nhó baùn na nhó baùn na nhó baùt naïi lí sa phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña dueä ñaùt nhó daõ tha ngang nga ngang nga naüng ñeá ra ngang nga naüng ñeá naüng phöôïc baø sa ngang nga sa phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ, ba ra di ña, dueä ñaùt nhó daõ tha thaát lò dueä thaát lí dueä maâu nhó thaát lí dueä maâu nhó thaát lí daõ teá sa phöôïc haï, baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña, dueä ñaùt nhó daõ tha aùn phöôïc ra vò leä sa phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ, ba ra di ña dueä ñaùt nhó daõ tha aùn hoät laêng thaát laêng ñaët laêng thaát loã ñeá ñaët lí ñeá sa maät lyù nga ñeá vó dueä nhaï sa phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña dueä taùt nhó daõ tha xoa phöôïc lí xoa phöôïc lí ma haï xoa phöôïc lí ñoä loã ñoä loã ma haï ñoä loã sa phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña dueä ñaùt nhó daõ tha, hoå ñeá hoå ñeá ña thieát nhó taùt lí phöôïc ra lí ma phöôïc ra noâ nhó sa phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña dueä ñaùt nhó daõ tha aùn a loã leâ ca sa phöôïïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña dueä ñaùt nhó daõ tha, aùn taùt lí phöôïc vó ñoã baø phöôïc haï.

Naüng moà baùt ra ngheâ daõ ba ra di ña dueä ñaùt nhó daõ tha nga ñeá nga ñeá ba laõm nga ñeá ba ñeá ra taêng nga ñeá maïo ñòa sa phöôïc haï*.*

Sau khi Ñöùc Phaät noùi kinh naøy xong, Thieân chuû Ñeá Thích vaø caùc Ñaïi Boà-taùt, Trôøi, Ngöôøi, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la... taát caû ñaïi chuùng nghe Phaät noùi vaäy ñeàu raát vui möøng vaø tín thoï phuïng haønh.

